



**Übersetzungs und Dolmetscher Bedarfs-Fragebogen für Eltern mit einer
Landessprache ausser Englisch.**

Datum _____

Als Eltern eines Boulder Valley Schülers steht Ihnen das Recht zu, schulische Informationen Ihres Kindes in Ihrer Landessprache zu erhalten. Dieses Formular ermöglicht unserem Schulbezirk, Ihnen und Ihrer Familie diese Dienstleistung zu erbringen. Dieses Formular muss nur einmalig für die ganze Familie ausgefüllt werden.

Namen der Schüler, die in eine Boulder Valley Schule angemeldet werden
Schule _____ Klassenstufe _____

Name der Eltern/Vormund Adresse(Postleitzahl) Telefon:Privat/Geschäft

Benötigen Sie einen Dolmetscher für Besprechungen mit Schulpersonal?

Ja Nein

Benötigen Sie Übersetzungen für englisch verfasste Schuldokumente?

Ja Nein

Bitte beantworten Sie A oder B ,wenn Sie mit “Ja” geantwortet haben.

A ____ Ich bevorzuge einen Verwandten, Freund oder Nachbarn als Dolmetscher.
Aus Sicherheitsgründen können Schüler nicht als Dolmetscher fungieren.

Dolmetscher _____
Adresse _____

B ____ Ich bevorzuge, dass die Schule einen Dolmetscher zur Verfügung stellt _____
(Landessprache)

Notiz: Viele Schuldokumente sind in Englisch und Spanisch erhältlich. Wenn Schulmaterial in einer anderen Sprache ausser Spanisch benötigt wird, oder die Materialien sind nicht in Spanisch erhältlich, wenden Sie sich bitte an die jeweilige Schulsekretärin mit:

1. den jeweiligen englischen Formularen.
2. versehen das Formular mit Ihrem Namen, Adresse und Landessprache.
3. Sollte die Schule das entsprechende Formular nicht in Ihrer Sprache zu Verfügung stellen können, wird sich ein Dolmetscher mit Ihnen in Verbindung setzen.

Note to BVSD Personnel: PLEASE KEEP ORIGINAL IN CUM FILE & FORWARD A COPY TO:
1) LITERACY & LANGUAGE SUPPORT SERVICES, 2) PARENTS, AND 3) YOUR ESL OR BILINGUAL TEACHERS.